



Nachlass Robert Koch  
Signatur: as/b1/324  
DOI: 10.25646/9227  
Transkription: Michael Tietz

#### Nutzungsbedingungen / Terms of use

Dokumente aus dem Nachlass von Robert Koch, die auf diesem Dokumentenserver bereitgestellt werden, dürfen für Lehr- und Forschungszwecke sowie für sonstige nicht-kommerzielle Zwecke zitiert, kopiert, abgespeichert, ausgedruckt und weitergegeben werden. Jede kommerzielle Nutzung der Dokumente, auch von Teilen oder Auszügen, ist ohne vorherige schriftliche Einwilligung des Robert Koch-Instituts untersagt. Kontaktieren Sie bitte das Robert Koch-Institut ([museum@rki.de](mailto:museum@rki.de)), um die Erlaubnis für eine solche Verwendung zu beantragen. Zitate aus den Dokumentinhalten sind mit der Quellenangabe „Robert Koch-Institut“ kenntlich zu machen. Das Robert Koch-Institut behält sich vor, jeden Verstoß gegen diese Nutzungsbedingungen in vollem Umfang der jeweils maßgeblichen Gesetze zu verfolgen. Dies umfasst ggf. auch strafrechtliche Maßnahmen.

Documents from the estate of Robert Koch which are provided on this repository may be cited, copied, saved, printed and passed on for educational and research purposes as well as for other non-commercial purposes. Any commercial use of the documents, even in part and excerpts, is prohibited without the prior written consent of the Robert Koch-Institute. Please contact the Robert Koch Institute ([museum@rki.de](mailto:museum@rki.de)) to request permission for any such use. Quotations from the document content are to be marked with the source “Robert Koch Institute”. The Robert Koch Institute reserves the right to take legal proceedings against any infringement of these terms and conditions of use. This also includes criminal sanctions.

The Swiss Milk Company  
Gossau  
Adresse für Telegramme:  
Milkcompany Gossau.

Gossau - St. Gallen, 12. Juli 1884  
Schweiz

Sr. Hochwolgeboren Herrn Geheimrath Dr. Koch,  
Marseille

Geehrter Herr!

Bei der hohen Bedeutung, welche die Milch in der Ernährung gesunder und kranker Menschen einnimmt, nehmen wir in Folge Ihrer Warnung vor dem Genuße frischer Milch (weil solche zur Ueberträgerin des Cholera-Bacillus werden kann) Veranlassung Ihre [unleserlich] Aufmerksamkeit auf die bis jetzt von uns allein hergestellte hygienisch präparirte u. condensirte Milch zu richten.

Unsere cond. Milch (Edelweiss Brand) wird aus der besten und gehaltreichsten Schweizermilch nach us eigenen Verfahren, wodurch alle in ihr enthaltenen Microorganismen getödtet und somit unschädlich gemacht werden, hergestellt, und hat sich dieselbe bis jetzt bei der Ernährung von Kindern und Kranken (in letzterem Falle besonders bei Krankheiten des Magens u. Darms.), wie dies durch Herrn Sanitätsrath Dr. Sonderegger in St. Gallen constatirt ist, bewährt.

Eigene in unserm Laboratorium ausgeführten Versuche haben z. B. ergeben, daß die sonst sehr widerstandsfähigen Spaltpilze, welche die Milch- resp. Buttersäuregährung veranlassen durch us Verfahren getödtet sind, denn us Edelweiss-Milch, die sonst nur unter Luftabschluß haltbar ist, darf täglich mehrere Wochen hindurch mit filtrirter atmosphärischer Luft in Berührung gebracht werden, ohne daß eine dieser Gährungen oder anderweitiges Verderben eintritt.

Unser Product ist daher nicht mit jenen Zucker-Milch-Präparaten zu verwechseln, welche durch einen Zusatz von 35-40 Procent Rohrzucker präservirt sind, und womit unter Umständen die in ihr enthaltenen Bacillen und Bacterien eine Conservirung erfahren haben, und somit bei Genuss dem betreffenden Organismus mit ihren schädlichen Eigenschaften und Wirkungen zugeführt werden.

Wir erlauben uns Ihnen pe[r] Post franco 2 Flacons us Milch zur gefl. Prüfung zu übersenden und weisen, für den Fall es Sie interessirt und Sie die Güte haben würden einen practischen Versuch an Cholerakranken beziehungsweise Reconvallescenten vorzunehmen, unsern dortigen Vertreter Herrn E. Alexander 7. Quai de Rive Neuve an, Ihnen jedes wünschenswerthe größere Quantum gratis und franco zur Verfügung zu halten.

Hochachtungsvoll & ergebenst

The Swiss Milk Company  
Dr. Otto Krueger

The Swiss Milk Company

Gossau

Adresse für Telegramme:

Milkcompany Gossau.

Gossau - St. Gallen, 12 Juli 1887.

Schweiz

Herrn Hofwylgeboren Herrn Schürmayer Dr. Koch,  
Marseille.

Geachteter Herr!

Bei der hohen Bekanntheit, welche die Milch in der Ernährung gesunder und kranker Menschen einnimmt, nehmen wir in Folge Ihrer Meinung von der Gerichte Griffe Milch (welche Folge zur Übertragung der Cholera-Bacillen werden kann) Veranlassung Ihre Aufmerksamkeit auf die bis jetzt von uns allein hergestellte Hygienehygiene zu lenken u. zu empfehlen Milch zu trinken.

Unser Cond. Milch (Edeleweiß Brand) wird aus der besten und gehaltensten Schweizer Milch hergestellt, wobei alle in ihr enthaltenen Mikroorganismen getödtet sind somit unbedenklich genossen werden können, was besonders bei der Ernährung von Kindern und Kranken (in jedem Falle besonders bei Krankheiten des Magens u. Darmes), wie seit langem Herr

Sanitätsrat Dr. Sonderegger in St. Gallen constatirt,  
bereits.

Eigens in meinem Laboratorium ausgeführte  
Versuche haben z. B. ergeben, daß die Gause sehr  
widerstandsfähigen Galligen, welche die  
Milch- resp. Butterfermentation verursachen  
sich in Wasser gelöst findet, wenn es  
Eddweiss-Milch, die Gause nur unter Luftab-  
schluß haltbar ist, sehr leicht makro-  
skopisch hervortritt und gelblicher abnormer  
sich in Butter in Butterung getragener  
oder daß ein kleiner Laktose oder  
unverdaulicher Bestandtheil enthält.

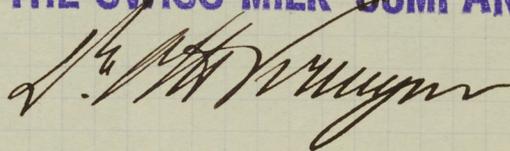
Unser Product ist daher nicht mit jenen  
Zucker-Milch-Präparaten zu verwechseln,  
welche sich einen Gehalt von 35-40 Procent  
Laktose zugesetzt sind, um damit  
unter Umständen die in ihr enthaltenen  
Bacillen oder Bacterien nicht zu zerstören  
vermögen haben, mit Gause bei Gause  
sich betheiligenden Organismen mit grossen  
spezifischen Eigenschaften und Wirkungen  
zugeführt werden.

Der erlaubten und durch die Gause  
bestimmten Menge zu gef. Prüfung zu übersehen  
sich einweisen, für den Fall es die nicht  
effekt sind die die Gause haben wir nicht

mein größtes Verlangen an Cholera kranken  
 beziehungsweise Reconvalescenten vorzunehmen  
 in Form derjenigen Vertreter Herrn E. Alexander  
 C. Guai de Rivie deure an, Ihnen jetzt wünscht  
 welche größeren Quantitäten gratis aus France  
 zur Verfügung zu stellen.

Hauptquartier, England.

THE SWISS MILK COMPANY



*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

THE SWISS MILK COMPANY

*[Handwritten signature or scribble.]*

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*